

Ўзбекистон овози

Ўзбекистон Коммунистик партияси Марказий Қўмитасининг бош нашри

РЎЗНОМА 1918 ЙИЛ 21 ИЮНДАН ЧИҚА БОШЛАГАН

№ 173 (21. 040) 1991 йил 5 сентябрь, пайшанба

Рўзнома йилига 256 марта чиқади.

Баҳоси 8 тийин.

Ўзбекистон Республикасининг Қонуни

ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИНING ДАВЛАТ МУСТАҚИЛЛИГИ АСОСЛАРИ ТЎҒРИСИДА

Ўзбекистон ССРнинг Мустақиллик декларациясига ва Ўзбекистон Республикасининг давлат мустақиллиги тўғрисидаги Баёнотига асосланиб, Ўзбекистон Республикасининг Олий Кенгаши ушбу Қонуни қабул қилади.

1-модда. Ўзбекистон Республикаси, ўз таркибидagi Қорақалпоғистон Республикаси билан бирга мустақил, демократик давлатдир.

2-модда. Ўзбекистон Республикасининг халқи суверендир ва у республикада давлат ҳокимиятининг бирдан-бир соҳибидир. У ўз ҳокимиятини ҳам бевосита, ҳам вакиллик идоралари тизими орқали амалга оширади.

3-модда. Ўзбекистон Республикаси тўла давлат ҳокимиятига эга, ўзининг миллий-давлат ва маъмурий-ҳудудий тузилишини, ҳокимият ва бошқарув идоралари тизимини мустақил белгилайди.

4-модда. Ўзбекистон Республикасининг давлат чегараси ва ҳудуди дахлсиз ва бўлинмас бўлиб, унинг халқи ўз ҳоши-иродасини эркин билдирмасдан туриб ўзгартирилиши мумкин эмас.

5-модда. Ўзбекистон Республикасида Ўзбекистон Республикасининг Конституцияси ва унинг қонунари устундир. Ўзбекистон Республикаси давлат идораларининг тизими ҳокимиятнинг қонуни чикарувчи, ижроия ва суд ҳокимиятига ажратиш тартиби асосида қурилади.

6-модда. Ўзбекистон Республикаси Мудофаа ишлари вазирлигини тузиш, миллий гвардия ва ноҳарбий (муқобил) хизмат ташкил этиш ҳуқуқига эга.

Суверен Ўзбекистон Республикаси ҳудудиди

СССР Қуролли Кучларини шакллантириш ва уларга раҳбарлик қилиш масалаларида ҳарбий сўбатни амалга ошириш ҳуқуқини ўзида сақлаб қолади.

7-модда. Ўзбекистон Республикаси давлат мустақиллигининг моддий асоси унинг мулкидир.

Республика ҳудудидаги ер, ер ости бойликлари, сув ва ўрмонлар, ўсимлик ва ҳайвонот дунёси, табиий ва бошқа ресурслар, республиканинг маънавий бойликлари Ўзбекистон Республикасининг миллий бойлиги, мулки ҳисобланади.

8-модда. Давлат мулки объектлари, шунингдек давлат корхоналари, муассасалари ва ташкилотларининг, шу жумладан Иттифоқ қарамоғида бўлиб келган корхоналар, муассасалар ва ташкилотларнинг мол-мулки, уларнинг асосий ишлаб чиқариш, ношлаб чиқариш ва оборот ёки бошқа фондлари ҳамда ўзга мол-мулки, ички коммуникация, транспорт, алоқа ва энергетика тизимлари, республика картографияси ва геодезияси Ўзбекистон Республикасининг мулкидир.

9-модда. Ўзбекистон Республикасининг мулкни давлат тасарруфидан чиқариш ва хусусийлаштириш республика қонунарига мувофиқ амалга оширилади. Республика ҳудудида жойлашган, Иттифоқ қарамоғида бўлиб келган давлат корхоналарини акциялар жамиятларга айлантириш, уларни мулкнинг бошқа шаклларига ўтказиш фақат Ўзбекистон Республикаси қонунарида кўзда тутилган шартлар асосида ва тартибда амалга оширилади.

10-модда. Ўзбекистон Республикаси ўз ҳудудида олтин, бошқа қimmatбахо металллар ва тошларни қазиб чиқариш, қайта ишлаш ва сақлашни муста-

қил амалга оширади ҳамда назорат қилади, ўз олтин захирасини яратади.

Ўзбекистон Республикаси СССРнинг олтин захирасида, олмос ва валюта жамғармаларида ўз улушига эга.

11-модда. Ўзбекистон Республикаси ўз пул бирлиги — миллий валютасини жорий этишга, жами пул обороти, пул ва бошқа давлат қimmatли қoғoзлари эмиссияси ҳажмларини мустақил белгилашга ҳақли.

12-модда. Ўзбекистон Республикаси мустақил молия ва кредит сўбатини амалга оширади. Республика ҳудудида олинадиган солиқлар ва йиғимлар Ўзбекистон Республикасининг давлат бюджетига ва маҳаллий бюджетларга тушади.

13-модда. Ўзбекистон Республикаси чет давлатлар билан дипломатик, консуллик, савдо алоқалари ва бошқа алоқалар ўрнатади, улар билан мухтор вакиллар айирбошлайди, халқаро шартномалар тузади, халқаро ташкилотларнинг аъзоси бўлиши мумкин.

14-модда. Ўзбекистон Республикаси халқаро иқтисодий муносабатларнинг мустақил субъекти бўлиб, чет эл инвестицияларини амалга ошириш шартларини, инвесторларнинг ҳуқуқларини белгилайди. Ўзининг конверсия қилинадиган валюта жамғармасини яратади, олтин ва бошқа захираларни, айирбошланадиган валютани сотади ва сотиб олади.

15-модда. Ўзбекистон Республикаси ҳудудида инсон ҳуқуқлари умумий Декларациясига мувофиқ ҳолда Ўзбекистон Республикаси фуқаролиги жорий этилади.

Ўзбекистон Республикасининг барча фуқаролари

миллатидан, элатидан, ижтимоий чиқишидан, қайси динга мансублигидан ва эътиқодидан қатъи назар бир хил фуқаролик ҳуқуқларига эгадирлар, республика Конституцияси ҳамда унинг қонунари ҳимоясида бўладилар.

Ўзбекистон Республикасининг фуқаролари республикадан ташқарида ҳам Ўзбекистон Республикасининг ҳимоясида бўладилар.

16-модда. Ўзбекистон Республикаси ўз тараққиёт йўлини, ўз номини аниқлайди, ўз давлат рамзларини: Герби, Байроғи, Мадҳиясини таъсис этади, ўз Давлат тилини белгилайди.

Ўзбекистон Республикаси давлат мустақиллигининг рамзлари муқаддасдир ва уларни ҳар қандай таҳқирлаш қонун билан жазоланади.

17-модда. Ўзбекистон Республикаси ўз таркибидagi Қорақалпоғистон Республикасининг ҳудудий бутунлигини ва мустақиллигини эътироф этади. Ўзбекистон Республикаси билан Қорақалпоғистон Республикаси ўртасидаги ўзаро муносабатлар тенг ҳуқуқлилик асосида, улар ўртасидаги икки томонлама шартномалар ва битимлар воситасида қурилади.

Қорақалпоғистон Республикаси Ўзбекистон Республикаси таркибидан тегишли қонунлар асосида эркин чиқиш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Ўзбекистон Республикасининг Президенти

И. КАРИМОВ.

Тошкент шаҳри, 1991 йил 31 август.

ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИНING ДАВЛАТ МУСТАҚИЛЛИГИ ТЎҒРИСИДА ОЛИЙ КЕНГАШ БАЁНОТИ

Ўтмишдан сабоқ чиқариб ва ССР Иттифоқининг сиёсий ҳамда ижтимоий ҳаётидаги ўзгаришларни эътиборга олиб,

— халқаро-ҳуқуқий ҳужжатларда қайд этилган ўз тақдирини ўзи белгилаш ҳуқуқига асосланиб, — Ўзбекистон халқларининг тақдирини учун бутун масъулиятни англаб,

— шахсининг ҳуқуқ ва эркинликларини, мустақил давлатлар ўртасидаги чегараларнинг бузилмаслигини тўғрисидаги Хельсинки Шартномаларига қатъий садоқатини баён этиб,

— миллати, диний эътиқоди ва ижтимоий мансублигидан қатъи назар, республика ҳудудида яшовчи ҳар бир кишининг муносиб ҳаёт кечиришини, шани ва қадр-қimmatини таъминлайдиган инсонпарвар демократик ҳуқуқий давлат барпо этишга интилиб,

— Мустақиллик декларациясини амалга ошира бориб, Ўзбекистон Совет Социалистик Республикаси Олий Кенгаши Ўзбекистоннинг давлат мустақиллигини ва овоз суверен давлат — Ўзбекистон Республикаси ташкил этилганлигини тантанали равишда эълон қилади.

Ўзбекистон Республикасининг, ўз таркибидagi Қорақалпоғистон Республикаси билан бирга ҳудуди бўлинин ва дахлсиздир. Ўзбекистон Республикасининг бошқа давлатларга ҳудудий даъволарни бўлмай, у ўз ҳудуди ва унинг табиий бойликларига нисбатан олий ҳуқуққа эгадир.

Давлат ҳокимиятининг бирдан-бир соҳиб Ўзбекистон Республикасининг овоз мустақил халқидир. Ўзбекистон Республикаси тўла давлат ҳокимиятига эга, ўзининг миллий-давлат ва маъмурий-ҳудудий тузилишини, ҳокимият ва бошқарув идораларининг тизимини мустақил белгилайди.

Ўзбекистон Иттифоқда ягона иқтисодий майдон вужудга келтирилиши, суверен ва мустақил давлатлар ўртасида мутлақо тенг ҳуқуқли, ўзаро манфаатли шартларда сиёсий ва иқтисодий шартномалар тузилиши тарафдоридир.

Ўзбекистон Республикасининг давлат мустақиллигини, фуқароларининг конституциявий ҳуқуқ ва эркинликларини ҳамда ҳудудий бутунлигини ҳимоя қилиш мақсадларида Мудофаа ишлари вазирлиги ва Миллий гвардия тузилади. Республика ҳудудида жойлаштирилган СССР Ички ишлар

вазирлигининг, СССР Давлат хавфсизлиги қўмитасининг идоралари, шунингдек ички қўшинлар Ўзбекистон Республикасининг ҳуқуқий тобеълигига олинади.

Ўзбекистон Республикаси СССР Мудофаа вазирлигининг республика ҳудудида жойлаштирилган ҳарбий қисмлари ва қўшинчаларини шакллантириш ҳамда уларга раҳбарлик қилишга ҳақли эканлигини маълум қилади, жамоа хавфсизлигини вужудга келтиришда ва ССР Иттифоқининг стратегик қўшинларини сақлашда қатнашади.

Халқаро ҳамжамиятнинг тўла ҳуқуқли аъзоси бўлган Ўзбекистон Республикаси халқаро муносабатларда мустақил давлат, халқаро ҳуқуқ субъекти сифатида қатнашади, унинг асосий мақсадлари мустаҳкам тинчлик, қуролсизланиш, ўз ҳудудини қурол-ярроғлардан холи қилиш, ядровий қуролни ва бошқа оммавий қирғин қуролларини йўқотиш, суверен давлатлар ўртасидаги низо ва зиддиятларни ҳал этишда куч ишлатиш ва таъйиқ ўтказишга, энг аввало ҳарбий куч қўллашга йўл қўймадик, инсониятнинг жаҳоншумул муаммоларини ҳал этишда давлатлар ҳамкорлиги ва халқлар бирдам-

лигидан иборатдир. Бундан буён Ўзбекистон Республикаси ҳудудида республика Конституцияси ва Қонунари шакл-шубҳасиз устун деб эътироф этилади.

Ўзбекистон Республикаси олдиндан ҳеч қандай шарт қўймаган ҳолда барча шериклар билан бевосита тенг ҳуқуқли, ўзаро манфаатли битимлар ҳамда шартномалар тузиш учун ўзини очик деб эълон қилади.

Ўзбекистон Республикаси ўз ҳудудида яшовчи барча халқларга тенг сиёсий ҳуқуқларни ва ижтимоий-иқтисодий ҳамда маданий ривожланишда тенг имкониятларни кафолатлайди.

Ўзбекистон Республикаси ирқчиликка, шовинизмга, миллатчиликка, халқларнинг ҳуқуқларини чеклаш йўлидаги ҳар қандай уринишларга қатъиян қарши чиқади.

Ўзбекистон Республикаси халқаро ҳуқуқ доирасида ҳамма эътироф этган қонун-қондалар устунлигини тан олади.

Ушбу иккинчи чакриқ Ўзбекистон Республикаси Олий Кенгашининг навбатдан ташқари олтинчи сессиясида 1991 йил 31 августда қабул қилинган.

Ўзбекистон Республикаси Олий Кенгашининг қарори

ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИНING ДАВЛАТ МУСТАҚИЛЛИГИНИ ЭЪЛОН ҚИЛИШ ТЎҒРИСИДА

Олий Кенгаш қарор қилади:

1. Республиканинг давлат мустақиллиги тўғрисидаги Олий Кенгаш Баёноти тасдиқланган ва республика бундан буён Ўзбекистон Республикаси деб аталсин.

2. 1 сентябрь Ўзбекистон Республикасининг Мустақиллиги кунини деб белгилансин ва 1991 йилдан бошлаб бу кун байрам ва дам олиш кунини деб эълон қилинсин.

3. Ўзбекистон Республикаси Олий Кенгашининг Раёсати республика Конституциясига ўзгартишлар ва қўшимчалар киритиш тўғрисидаги тақлифларни тайёрласин ҳамда уларни Олий Кенгашининг муҳокамасига киритсин.

4. Ўзбекистон Республикаси Олий Кенгаши Раёсати ва Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳу-

зурдаги Вазирлар Маҳкамаси Республиканинг мустақиллигини ҳуқуқий жиҳатдан таъминлашга қаратилган қонунлар лойиҳалари устидаги ишларни тезлаштирсин.

5. Ўзбекистон Республикасининг Олий Кенгаши Иттифоқнинг ва унинг таркибига кирадиган барча мустақил давлатларнинг олий қонун чиқарувчи идораларига, барча хорижий давлатларга ва жаҳон

ҳамжамиятига мурожаат қилиб, уларни республиканинг давлат мустақиллигини эълон қилинган ҳужжатини тан олишга даъват этади.

Ўзбекистон Республикаси Олий Кенгашининг Раиси

Ш. ЙҮЛДОШЕВ.

Тошкент шаҳри, 1991 йил 31 август.

«Ўзбекистон овози»нинг мустақиллик дорилфунуни

Халқимиз, она юртимиз энг муқаддас орузи — мустақилликка эришти. Ушбу иккинчи чакриқ Ўзбекистон Олий Кенгашининг навбатдан ташқари олтинчи сессияси Ўзбекистон Республикасининг давлат мустақиллигини эълон қилди, мустақил дёр сўбатини — инсонийлик ва эзгулик қонунарига асосланади ҳамда фуқаролар оёқини таъинлаш ва миллий мурося сўбатини бўлиб қолади, деб таъкидлади.

Мустақилликка эришганимиз — қатъи йўл бошига чиқиб олганимиз. Эндиги вазифа халқимизни мана шу йўлдан адаштирмай, тўғри бошлаб бора билишда. Бу йўлнинг ўз мақсад ва муаммолари, ҳал қилиниш лозим бўлган вазибалари кўп. Бизнинг мақсадимиз мана шу

хурлик, овозлик, мустақилликнинг асли моҳиятини кенг меҳнаткашлар оmmasига тушунтиришдан, олдинда турган ва бажарилиши лозим бўлган вазибалар нималардан иборат эканлигини таҳлил этиб боришдан иборат. Мана шу мақсадда рўзномаимизнинг бутунлиги сонидан эътиборан «ЎЗБЕКИСТОН ОВОЗИ»НИНГ МУСТАҚИЛЛИК ДОРИЛФУНУНИ» деган янги руқунини очилмаз. Таъкид олимлар ва сўбатшунослар, халқ хўжалиги тармоқларининг раҳбарлари ва иқтисодчилар, йирик мутахассислар ана шу руқун остида сиёсий, иқтисодий ва маънавий эркинликка эришиш вазибалари, истиқбол ва инсониятларини чуқур таҳлил қилинган мақолалари билан қатнашадилар.

• Иккинчи саҳифага қаранг

Ўзбекистон Компартияси Марказий назорат комиссияси Раёсатида

Ўзбекистон Компартияси Марказий назорат комиссияси раёсатининг навбатдан ташқари олтинчи мажлисида Наманган вилоят партия ташкилоти ижроия ва назорат органларининг кишлоқ аҳолиси ижтимоий ҳимояланганини таъминлаш борасида республика Компартияси Ҳаракат дастурини бажаришга доир иш таърифи қилиб чиқилди. Вилоят партия комитетининг иккинчи котиби М. М. Раулов ва вилоят партия ташкилоти назорат комиссиясининг раиси Б. А. Аҳадов ахборот бердилар.

Қабул қилинган қарорда вилоят, район комитетлари бозор муносабатларига ўтиш шароитларида меҳнаткашлар олдида турган энг зарур ва аифаларини ҳал этишга қаратилган муайян ташкилий ва сиёсий ишларни олиб бораётганлиги таъкидланди. Партия ташкилотлари ташаббуси билан кишлоқ меҳнат жамоаларида ишлаётганлар

ни ижтимоий ҳимоя қилиш дастури ишлаб чиқилган ва у амалга оширилмоқда. Дастурда, биринчи навбатда мавжуд ички имкониятлардан фойдаланиш назарда тутилган. Жамоат ишлаб чиқариши самарадорлигини ошириш, меҳнат иштирокини мустаҳкамлаш ва шу асосда қолжоз ҳамда совхозларнинг фойдасини қўлайтириш ҳисобига ишлаб чиқариш соҳасида банд бўлган кишининг иш ҳақи бу ерда кейинги уч йил ичида 1,6 баравар орди ва йилига ўрта ҳисобда салкам 3 минг сўмга етди. Шу йиллар ичида 200 мингдан ортиқ оила яна қартибда уй-жойлар қуриш учун ер участкалари олди, қолжозлар ва совхозлар шахсий хўжалиқларини ривожлантириш учун кишлоқ аҳлига 70 минг бош қорамол ва қўй, эчки, 1,3 миллиондан парранда, 106 минг тонадан

(Даъвои иккинчи бетда).

• АЗИЗ МУШТАРИЙЛАР!

«ЎЗБЕКИСТОН ОВОЗИ» — БЕМИННАТ МАСЛАҲАТГҮЙИНГИЗ БҮЛАДИ

● Рўзнома ва ойнамаларга обуна давом этаётган шу кезларда муштарийларимизга янгиликни маълум қилмоқчимиз: Келаси йилдан бошлаб Ўзбекистонда чоп этиладиган барча нашрларга обуна бўладиган муштарийлардан «Президент солиғи» олинмайди. Бу ҳақда Ўзбекистон Президенти ҳузурдаги Вазирлар Маҳкамасининг Умумиқтисод бўлими ва республика Молия вазирлигиндан расмий маълумот олинди. Журналистларнинг муштарийлар учун озми-кўпми қўлайлик яратиш йўлидаги қатъияти ниҳоят ана шундай ечимга олиб келди.

● «Ўзбекистон овози» рўзномасига обуна баҳосининг яна бир бор эътибор ўтамин:

бир йилга — 25 сўм 68 тийин;
ярим йилга — 12 сўм 84 тийин;
уч ойга — 6 сўм 42 тийин.

Нашр кўрсаткичи — 64583

● Республикаимиз кўпмиллатли халқининг ҳаёти, меҳнати, иқтисодиёти, фан ва маданияти соҳасидаги эзгу қадимлари, хуллас, барча жабҳалардаги янгиликлар билан Сизни хабардор қилувчи «Ўзбекистон овози» рўзномасига янги соғилда обуна бўлинг! Ана шунда беминнат маслаҳатгўйингиз, ҳамдард ва ҳамфикр бўлиши рўзнома хонадонингизга ҳар кун ташриф бажо келтиради.

«Ўзбекистон овози»нинг мустақиллик дорилфунуни

РЕСПУБЛИКАМИЗНИНГ 31 август кунини ўзига айланган Олий Кенгагининг навбатдан ташқари сессиясида давлат деб эълон қилиниши бир асрлар мобайнида камол топган бой...

ма пахтани ўзимиз қайта ишлашимиз, бунинг учун саноат корхоналари қуришимиз, тайёрланган маҳсулотларни ўзимиз истеъмол қилишимиз керак, дейишяпти. Дунёда 70 та мамлакатда пахта экилади. Шулар ичидан илгари Ўзбекистоннинг пахтаси юқори баҳога эришган сазовор бўлиб келган. Шунинг учун ҳозир жаҳондаги иқтисодий аҳолини назарга олганимизда пахта...

ер усти маҳсулотлари билан бирга ер ости бойликлари жуда кўп. Улар жаҳон миқёсида алоҳида аҳамиятга эга, дейиш мумкин. Олтин ва қимматбаҳо маъданлар, ёнғиллар шулар жумласидандир. Биз бу бойликлари жумхуриятимиз манфаатига хизмат қилдира олмас ҳалқимизнинг фаровонлигини ангашига оширишга эришган бўлардик.

ЎТИНЧИДАН. ҳақ ҳўжалигимизда саноат бир-бири билан яқин ҳамкорликда ишлаши керак. Афсуски, катта имкониятлар бўла туриб, яқин ишчилар ва муҳандисларимиз бор бўлган ҳолда саноатнинг кўп соҳаси бир томонлама ўсган. Шундай қилиб, ҳамма соҳаларимиз мукамал ўрнатиб, уларнинг ишини тубдан қайта қуришимиз керак. Аввало, уларга жаҳоннинг илғор технологиясини жорий эттишимиз лозим. Бунинг учун дастлаб юқори малакали муҳандислар, мутахассислар, техниклар тайёрлашни алоҳида дастури тузилиши лозим. Бу соҳада кейинги икки йил мобайнида хайри ишлар бошланди. Улар ўз вақтида яқин сўрама бериши мумкин. Бироқ бу ишларнинг ҳаммасини амалга оширишнинг ўзи бўлмайди, албатта. Бунинг учун урта омилини айтиб ўтишни ўринли деб ҳисоблайман.

Мустақил республикада барча миллат вакиллари умуий кўтаринчи руҳи, ҳамжихатлиги, биродарлиги ва демократиянинг кенг йўлга қўйилиши бу ишда жуда ҳам зарур. Энди ҳаммамиз белни тагин ҳам маҳкамроқ боғлашимиз керак. Амалдаги мустақилликка эришиш учун чинакам умумхалқ шарафига отланиб, катта меҳнат майдонига чиқишимиз лозим. Негаки, бу тарихий воқеаларни амалга ошириш айнан ҳар бир кишининг эътиқоди, иродаси, ватанпарварлиги, меҳнатсеварлигига кўп жиҳатдан боғлиқдир.

Бунинг учун аввало Ўрта Осиё республикалари ва Қозғоғистон билан яқин муносабатда бўлиб, ташқи, ўзаро манфаатли шартномалар тузилганини ва уларни йил сайин такомиллаштирилиши фойдалидир. Шу билан бир қаторда мустақил Ўзбекистон давлати Россия, Украина, Белоруссия, Молдова, Болтиқбўйи, Кавказ сингари минтақалар билан ҳам яқин биродарлик ва иқтисодий алоқаларни кенг қўллашда давом эттириши ўринли.

ЎЗБЕКISTON мустақил давлат сифатида жаҳон миқёсида катта қадимлар билан чиқадиган кунлар етиб келди. Яқинда республика Президентини Ислам Каримовнинг Ҳиндистон дёғрига қилган биринчи сафари ана шундай алоқаларимиз деб оҳасидир. Икки давлат ўртасида мустақим дўстлик муносабатларини кенгайтириш бўйича ҳужжатлар имзоланди. Буни таърихлаш керак. Жаҳондаги бошқа давлатлар билан ҳам ана шундай яқин муносабатлар ўрнатилгани лозим. Шу нуқтага назардан мустақил Ўзбекистон давлати Бирлашган Миллатлар Ташкилотининг ҳақиқий аъзоси бўлиши керак ва бунинг учун муносиб пойдевор қўйилди. 1944 — 1945 йилларда Бирлашган Миллатлар Ташкилоти тузилаётган пайтда Совет Иттифоқи делегацияси ана шу ташкилотга Иттифоқимизнинг 15 та республикасини ҳам тенг ҳуқуқли аъзо бўлиб кириши учун астойдил ҳаракат қилган эди. Ҳардаги айрим давлатларнинг қаршилиги натижасида СССРдан ташқари фақат Украина ва Белоруссия бу нуфузли ташкилотга ҳақиқий аъзо бўлиб кирди, холос.

Ўзбекистон Иттифоқ республикаларининг маъмурий тузилиш рўйхатида туртинчи ўринда бўлса ҳам аслида иқтисодий ва маданий жиҳатдан учинчи ўринга кўтариладган. Энди Ўзбекистон мустақил давлат бўлиб ана шу халқаро ташкилотга аъзо бўлиб қирадиган ва унинг давлат байроғи БМТ биносидан 160 га яқин давлатнинг байроқлари қаторида ҳил-шираб турадиган пайт келди.

Бу, албатта табиғий ҳол. Бу ўринда бир неча минг йиллар қизғин даврларини эслаб қўрайлик. Чунки, қизғин кунда биз яшаб турган Маворанахрда қандайдан-қандай йиринг давлатлар юзага келган. Ўрта асрларда эса Амир Темур барпо этган улў давлат ва унда кейинчалик Қўқон, Бўҳоро, Хоразм давлатлари ҳам жаҳон миқёсида танилиб, уларнинг турли мамлакатларда элчионалари бўлган. Баж, шундай экан, айни пайтда ҳам мустақил давлатимизнинг бутун дунё билан алоқасини шу тарада ўрнатилиши айни мўлдоғдир.

Шундай қилиб, Ўзбекистон амалда мустақил давлат бўлиши авлодаждодларимизнинг, ота-боболари ларимизнинг васатлари рўбга чиққанининг ёркин тимсоли бўла олади. Эндиликда биз бундан буён Ўзбекистон ҳудудига яшаб ўзимизнинг шарафли ва муқаддас бурчимизни виждонан, ҳалол ва покиза адо этиш билан чинакам мустақилликни қатъий рўбга чиқаришимиз керак, токи бу келгуси авлодларимизга, наслларимизга муносиб ёдгорлик бўлиб қолсин. Бунинг учун республикамиз ва Совет Иттифоқида мустақим дўстлик қўрғонига суяниб, бир-биримиз билан ҳамжихат ва тотув бўлганимиз, тинч ва осуда яшамганимиз, барча миллат ва элатларни тенг ҳуқуқли оғанилардек ҳўрмат қилганимиз шарт ва фарзидир.

ди. Қачонгача дўпчи кўтариб бориб, ана шунга галла солиб беринг, деб айтмамиз. Олимларимизнинг гапига қараганда, республикамизда ҳозир фойдаланиши мумкин бўлган ерларнинг умумий ҳажми 30 миллион гектар атрофида. Бу майдонларнинг бир қисмига бўғдой, шол, арпа, жўхори билан бир қаторда мош, кунжут, зигир ва бошқа экинлар эхсаб бўлади. Ҳо-

Нуриддин МУҲИДИНОВ

Ўзбекистон Компартияси назорат ко миссиясининг аъзоси, республика тарихий ва маданий ёдгорликлар муҳофазаси жамиятининг раиси

ҲАЁТБАҲИШ ШАБАДАЛАР



Мустақил Ҳиндистон Республикасининг Бош вазирини Жаваҳарлаъл Неру ва қизин Индира Ганди дўстлик ташрифи билан Совет Иттифоқига 1954 йилда келган эди. Олий мартаба-

ли меҳмон Ўзбекистонда уч кун бўлди. Сурагда: меҳмонларнинг республика пойтахтида кутиб олиш пайти. Чапдан биринчи, Н. А. Муҳиддинов.

тирдан-тўғри Россия ва Урал минтақалари билан бевосита муносабатлар ўрнатиб, мева, полза, сазбавот, пахта эвазига исталган миқдорда ёғоч маҳсулотлари олиншимиз мумкин.

БЕШИНЧИДАН, Ўзбекистонда ҳозирги пайтда замонавий такомиллашган техника воситаларига гўйта талаб катта. Мураккаб автоматика, компьютерлар ҳамда фан ва техниканинг бошқа ноёб воситалари ҳўжалик фаолиятимиз учун жуда зарур. Уларни ўзимизда керагича тайёрлаш учун имкониятлар ҳозирча етарли эмас. Лекин уларни етарли миқдорда сотиб олиш мумкин. Кейинчалик бу соҳа ҳам ривожлантирилиб, бу борадаги четта мутахлик бартараф этилиши турган гап. Юқорида айтганимиздек, республикамизнинг

Яқинда Фарғона ва Зарафшон vodiylarida ҳўжаликлари мутахассислар билан бирга айланиб чиқди. Ҳайриятки, ердан фойдаланиш ва чорвачиликни йўлга қўйишда иккинчи ўзгаришлар юз беришти. Алмашлаг экин негизий боғишти. Пахтадан олинганда шелука ва кунжабардан ўз эҳтиёжизимизда фойдаланиш учун ҳаракат қилинган. Чорводорларга яқиндан амалий ёрдам бериш йўлга қўйилган. Булар истиқболга умид боғлашга асосдир.

У ЧИНЧИДАН, пахта тайёрлаш ҳажми ҳўкуматимиз белгилаган чора-тадбирларга кўра бир маромда тартибга солиништи, дейиш мумкин. Бу ҳақда аниқ қарорлар қабул қилинган, албатта. Лекин айрим кишилар ҳам-

(Давоми. Боши биринчи бетда).

ортиқ хашак ва омихта ем сотди. Республика Президентининг Фармонида мувофиқ 90 минг оила ҳўжалик омборларидан белгилаган тартибда бўғдой оиди.

Кўпгина посёлкалар ва қишлоқларда корхоналар ва ҳўжалиқлар, маҳаллий Советларнинг коммунист раҳбарлари ташаббусига кўра ёрдамчи ҳўжалиқлар тузилди, кичик корхоналар қурилди. Моллар ишлаб чиқариш ва хизмат кўрсатиш борасидаги ҳўнармандчилик соҳаси ривожлантирилмоқда. Бу эса илгари ишламайдиган 45 мингдан ортиқ кишини фойда меҳнат фаолиятига жалб этиш имконини берди.

Вилоят барча районларида меҳнат биржалари очилиди, улар одамларни ишга joyлаштириш билан яқиндан шуғулланимоқда. Матлубот кооперациясининг тайёрлов ташкилотлари 6,5 минг нафар уй бекалари билан бу йил 80 минг тонна мева-сазбавот ва чорвачилик маҳсулотлари етиштириш ҳамда уларни сотиш юзасидан шартномалар тузишти. Бу маҳсулотларнинг ҳаммаси шахсий ёрдамчи ҳўжалиқларда етиштирилди.

Вилоят партия ташкилотлари Ўзбекистон Компартиясининг Ҳаракат дастурига мувофиқ халқ депутатлари Советларига, меҳнат жамоаларининг жамоатчилик асосидан тузилишларига таянган ҳолда қишлоқчилик ижтимоий қайта қуриш юзасидан собитадамлик билан иш олиб боришда уларга қўйилган талабларни қўйиш юзасидан коммунист-меҳнатқошларни сафарбар этишмоқда. Соғлиқни сақлаш, халқ таълимни моддий-техника базасини

ЎЗБЕКISTON КОМПАРТИЯСИ МАРКАЗИЙ НАЗОРАТ КОМИССИЯСИНИНГ РАЁСАТИДА

Поп районидан 14 та ҳўжалиқнинг атғи 4 та сизда қишлоқ ҳўжалик маҳсулотларини қайта ишлаш йўлга қўйилган. Уйчи районидан Калинин номи, «Қизил работ» совхозларининг, Охунбобоев номи, «Ленин йўли» ва «Комсомол» колхозларининг коммунист раҳбарлари яқин тартибда ўз-ўзларига ишчилар ҳамда колхозчиларга бинокерлик материаллари сотиб олишда ёрдам бериш учун унча қайғурмайотилар.

Вир қанча joyларда чакана нарҳлар ислохоти муносабати билан ходимларга компенсациялар тўлаш борасида назоратчиликка йўл қўйилмоқда. Чунки, 50 районидан «СССР Ҳорин йиллиги», «Ленин йўли» колхозларида, Косоний районидан «Бўҳоро» совхозидан август ойи бошларида 400 дан кўпроқ оила апарель-июль ойлари учун компенсация олмаганлар. Тўланмаган компенсация 126 минг сумни ташкил этади. Кўпгина ҳўжалиқларда компенсация белгилаган миқдордан кам тўланмоқда.

Марказий назорат комиссияси раёсатининг мажлисида республика Президентининг қишлоқ аҳолисини ижтимоий жиҳатдан ҳимоя қилишга қаратилган фармонларини рўбга чиқариш ишда коммунист раҳбарларнинг тепа тебранмаслиги, партия комитетлари ва ташкилотла-

ретига, халқ депутатлари вилоят Советининг коммунист раҳбарларига:

— маҳсулот, халқ истеъмоли моллари ишлаб чиқаришни кўпайтириш ҳамда аҳолини иш билан бандлигини оширишни таъминлайдиган корхоналар қурилишини тезлаштириш борасида Ўзбекистон ССР Вазирлар Кенгаши 1989 йил 20 ноябрь қарори қандай бажарилаётганини назорат остига олиш; республика қишлоқ ҳўжалик вазири билан биргаликда ҳўжалиқларнинг ходимларига давлат идораларининг қарорларига қатъий риоя этган ҳолда компенсация тўлаш масаласини қам қилиш тақлиф этилди.

Аҳолини ижтимоий жиҳатдан ҳимоя қилиш, шу жумладан, белгилан қўйилган озиқ-овқат маҳсулотлари, енгил автомобиллар, уй-joyлар, бинокерлик материалларини тўғри тақсимлашни тегишлик масалалар юзасидан олиб борилаётган ишлар ошқора бўлиши учун ҳар томонлама раҳмрўйлик кўрсатиш, айбдорларга нисбатан қатъий чоралар кўриш, бундай фактларни кенг ошқор қилиш тавсия этилди.

Марказий назорат комиссиясининг раёсати Жиззах вилоят партия ташкилотини раёсатининг раёсати билан биргаликда «Жиззах вилоятининг Пахтакор районида ижтимоий адолат таъминлиши» алоқаларига риоя этиш у-

Иқтисодиёт янгиликлари

СИНИҚ ШИШАЛАРДАН ҲОЙДА

Ўрган ремонт заводидан янгилик бўлди: жамоага фойда келтирилган цех тарқатиб юборилди.

Бу цех ўтган йили қурилган бўлиб, ишча синиклардан гулдонлар, куддонлар ва бошқа соғалма буюмлари ишлаб чиқаришда эгас. Шундан калган маҳсулотларга харидорларнинг талаби катта. Шу боис ремонтчи ишлаб чиқаришни такомиллаштиришга қарор беришди.

Хозир бу ерда тубдан таъмирлаш ишлари бошлаб юборилди. Урал ва Сибирнинг металлургия заводларидан катта ҳажмдаги ўта чиқмаги блоклар ва зарур техникали юсуналари Урганга етказиб берилди. Қорхона табиғий газ билан ишлайдиган бўлади. Янгилаган цех рағдор, чиройли ишча буюмлар ишлаб чиқаради. Конфет ишлаб чиқариш, канди-лар, шикет тўқилари ишлаб чиқаришни йўлга қўйиш мўлжалланмоқда. Бу ерда йил охирига бориб ана шундай буюмлар кўплаб ишлаб чиқариши бошлайди.

БУХОРОДА МОЛ БИРЖАСИ

Вилоятнинг ўттизга яқин корхона ва ташкилотлари Бўҳоро мол-ҳом ашё биржасини тасис этдилар.

Улар орасида ил-ғазлама ишлаб чиқариш бирилмаси, саноат-қурилиш банки, «Бўҳоро» ташиқ иқтисодий алоқалар уюмаси, Бўҳоро вилоят ижроия комитети, Навоий қурилиш бошқармаси, вилоят матбуот жамаиати ва бошқа ташкилотлар бор.

Тасис бадали 200 минг сўми, кириш бадали эса унинг 30 фоизини ташкил этади. Бу ерда жамо 100 та воситачилик ўрни бор. Битта ўриннинг нархи 100 минг сўм. Тасисчилар кенгаши тузилиди, у биржа бош директори сайлади.

ИШЛАР ҚИЗГИН

Ўзбекистон районидан жуда тақчил буюмларни ишлаб чиқаришга мўлжалланган янги корхона халқ истеъмол молларининг кўплаб турларини бир йўла ишлаб чиқаришни йўлга қўйди.

Фарғона вилояти савдо тармоқларига чиқарилган янги буюмлар орасида гиламлар, ангор эчкилари жунидан тўқилган шарфлар ва тўр кўйлақлар бор.

Ишлаб чиқаришни ташкил этиш учун райондаги 37-урта ҳўнар-техника билим юртининг эски биноси берилди. Бу эса 100 дан ортиқ кишини иш билан қарорлиги таъминлаш имконини берди.

Корхона аҳлига жумхурият Маҳаллий саноат вазирилик катта ёрдам берди. У зарур ҳом ашё ва ускуналарни сотиб оиди. Корхонада истиқболда турли мебеллар ишлаб чиқарилиши йўлга қўйиш режалаштирилган. Қимматбаҳо ёғоч материаллар Крснодар ўлкасидан олиб келинади. Фарғоналиклар эса бу ўлкага кишлоқ ҳўжалик маҳсулотлари етказиб беришди.

ЎзТАГ мухбирлари.

МУАЛЛИМЛАР ДОРИЛФУНУНИ

Янги ўқув йили арафасида К. Д. Ушнинг номи ўқитувчилар малакасини ошириш ва қайта тайёрлаш марказий билимгоҳининг янги ўқув маъмури фойдаланишига топширилди.

Бу ерда педагогларнинг касб маҳоратини ошириш, уларнинг ўқувни такомиллаштириш, илғор педагогик тажрибалар билан таништириш, соғломлаштириш учун барча зарур шарт-шаройтлар яратилган.

Ўқув маъмури очилишига бағишланган митингда Ўзбекистон Компартияси Марказий Комитетининг котиби К. Ю. Юсупов иттиқ сўзлади. У замонавий компьютер техникаси билан жиқозланган ўқув кабинетларини, кутубхонани, ётоқхонани, санаторий-профилакторийни қўздан кечирди. Билмигоҳ профессор-ўқитувчилари ва тинловчилари ҳузурда маъруза қилди.

Ўзбекистон Республикасининг Давлат мустақиллиги тўғрисида яқинда қабул қилинган Қонун сийб ва иқтисодий суверенитетга эришишда, маънавий жиҳатдан янгилаштириш, ижтимоий адолат қарор топишида ҳамда

Ўзбекистон Компартияси Марказий Комитетининг маъбулот маркази.

ТЎКУВ ДАСТГОҲЛАРИ

Камани районидан Гагарин номи совхозга Япониядан 110 та тўқув дастгоҳлари келтирилди. Бундан ҳаммалик марказ Гулистон қишлоғида очилган фабрикага ўрнатилди.

Тўқимачилик фабрикасида усти тўқима буюмлар тайёрланади. Бу билан маҳаллий аҳолидан 150 хотин-қизни иш билан таъминлаш имкони яратилди.

Ўзбекистон овозининг мах сус мухбири.

тидан партиявий назоратнинг аҳоли тўғрисидаги қарор қандай бажарилаётганини ҳақиқатдан ахборотини тинглади. Илгари топширилгандек, бу қарор вилоят партия комитети бюроси билан вилоят партия ташкилоти назорат комиссияси раёсатининг қўшма мажлисида муҳокама қилинди. Муҳокамада маъмури масалаларда рўй берган бузилишларга, ижтимоий адолат принципларига риоя этиш борасида тартиб ўрнатили юзасидан партия ва Совет идоралари, жамоат ташкилотларининг коммунист раҳбарлари ишдаги камчиликларга қатъий баҳо берилди. Пахтакор район партия комитетининг бюроси ижтимоий адолат принципларини бузганлиги учун КПСС аъзолари — район ижроия комитетининг раиси Э. Носиров ва шаҳар ижроия комитетининг раиси Э. Усмоновнинг партиявий жавобгарликка тортилганлиги маълумот учун қарор қилинди. Шаҳар ва район партия комитетларининг биринчи котибларига, вилоят ташкилотларининг коммунист раҳбарларига Ўзбекистон Компартияси Ҳаракат дастурини бажариш юзасидан аниқ топшириқлар берилди. Коммунист раҳбарларнинг ижтимоий масалаларни ҳал этиш борасидаги ҳисоботларини амалий равишда мунтазам эшитиб туриш зарур деб топилди.

Марказий назорат комиссиясининг раёсати Жиззах вилоят партия ташкилотини раёсатининг раёсати билан биргаликда «Жиззах вилоятининг Пахтакор районида ижтимоий адолат таъминлиши» алоқаларига риоя этиш у-



НАЗМ ОСМОНИ САРДОРИ

Насилбек АЙТОВ, Қозғоғистон Ёзувчилар уюшмаси мукофоти совариждори.

Учун мен умумтуркий адабиётлар дарслигини тузиш ва уни барча туркиуй халқларга дарслик сифатида ўқитилиши мақсада мувофиқдир, деган тақлифи киритмоқчиман. Бу сўз-ҳаракат бизнинг бошимизни бириктирадиган қудрат манбаи бўлишига имоним комил. Ун йиллик мактабни битириб чиққан бола Низоимийни, Навоийни, Абайни, Шокаримни, Машрабни, Оғажийни, Тўқтағулни, Бердакни, Махтумқулни, Абдулла Тўқайни, Оқмулланни, Билал Нозимни биласиз, бундай ўқувчида нима ни умид қилса бўлади!

Хозир биз бир-биримизни ўқиймалар қолдик. Сабаби — орфографияларимизнинг бошқа-бошқалиги.

Яна Навоий бобомиздан эшитайлик: Йўқ сонда пиқончи, сен анда гул, Жаҳолатдан аммо кишин уштингул.

Арвоғингандан айланай бобом, бизларнинг бугунги танг аҳолимазани XV асрдәк баҳорат қилиб кетибди. Эсингни Янгиб, этангинги ёлмасанг, бирлигингни, халқлигингни ўйла-масанг, ўзалигингни ўйламанг, келажатингни маймулар йиғ-лайди, дегәтгани йўқмикан! Мана бу — Навоийнинг донолиги, мана бу — Навоийнинг даҳоси! У ҳар он, ҳар соғатда юрар йўлимизни, қилар ишимизни кўрсатиб тургандай. Унинг руҳи поки мангу биз билан, ул зотинг руҳи поки қилгаётган иши-мизга, ёзаётган ёзишимизга назар ташлаб тургандай. Баъзан биз пинакка кетсак, у кишининг руҳи пинакка кетмайди, ҳаммиса уйғок, Чунки у лир, у даҳо, у ҳазрат! Ул зотга кў-бига тавоф қилгандай тавоф қилишимиз керак.

Мен ул зотинг барча асарлари номларини айтиб, ақл бо-вар қилмайдиган бадиитини кичик бир мақолада таърифу тавсиф қилолмайман, албатта.

Навоий ҳазратининг барча асарларини жаҳон халқлари тил-лига, жумладан, қардошлар тилига таржима қилиш — буюк шоирни тарғиб қилиш учунгина эмас, бу — руҳий заруратдир. Даҳо шоирнинг теран фалсафасини, тўғноқларини, покиза туйғуларини, нафосатини таржимада ўз аслидаги бера билиш-нинг ўзи бўлмайди. Бу осон гап эмас. Навоий ўзидан илгари ўтган Фирдавсий, Низомий, Жомий ва бошқа шоирлар билан ўзича беллашиб, улар айта олмаган гапларни айта ол-майди.

Мен ул зотинг барча асарлари номларини айтиб, ақл бо-вар қилмайдиган бадиитини кичик бир мақолада таърифу тавсиф қилолмайман, албатта.

Навоий ҳазратининг барча асарларини жаҳон халқлари тил-лига, жумладан, қардошлар тилига таржима қилиш — буюк шоирни тарғиб қилиш учунгина эмас, бу — руҳий заруратдир. Даҳо шоирнинг теран фалсафасини, тўғноқларини, покиза туйғуларини, нафосатини таржимада ўз аслидаги бера билиш-нинг ўзи бўлмайди. Бу осон гап эмас. Навоий ўзидан илгари ўтган Фирдавсий, Низомий, Жомий ва бошқа шоирлар билан ўзича беллашиб, улар айта олмаган гапларни айта ол-майди.

Мен ул зотинг барча асарлари номларини айтиб, ақл бо-вар қилмайдиган бадиитини кичик бир мақолада таърифу тавсиф қилолмайман, албатта.

Навоий ҳазратининг барча асарларини жаҳон халқлари тил-лига, жумладан, қардошлар тилига таржима қилиш — буюк шоирни тарғиб қилиш учунгина эмас, бу — руҳий заруратдир. Даҳо шоирнинг теран фалсафасини, тўғноқларини, покиза туйғуларини, нафосатини таржимада ўз аслидаги бера билиш-нинг ўзи бўлмайди. Бу осон гап эмас. Навоий ўзидан илгари ўтган Фирдавсий, Низомий, Жомий ва бошқа шоирлар билан ўзича беллашиб, улар айта олмаган гапларни айта ол-майди.

Мен ул зотинг барча асарлари номларини айтиб, ақл бо-вар қилмайдиган бадиитини кичик бир мақолада таърифу тавсиф қилолмайман, албатта.

Навоий ҳазратининг барча асарларини жаҳон халқлари тил-лига, жумладан, қардошлар тилига таржима қилиш — буюк шоирни тарғиб қилиш учунгина эмас, бу — руҳий заруратдир. Даҳо шоирнинг теран фалсафасини, тўғноқларини, покиза туйғуларини, нафосатини таржимада ўз аслидаги бера билиш-нинг ўзи бўлмайди. Бу осон гап эмас. Навоий ўзидан илгари ўтган Фирдавсий, Низомий, Жомий ва бошқа шоирлар билан ўзича беллашиб, улар айта олмаган гапларни айта ол-майди.

Мен ул зотинг барча асарлари номларини айтиб, ақл бо-вар қилмайдиган бадиитини кичик бир мақолада таърифу тавсиф қилолмайман, албатта.

Навоий ҳазратининг барча асарларини жаҳон халқлари тил-лига, жумладан, қардошлар тилига таржима қилиш — буюк шоирни тарғиб қилиш учунгина эмас, бу — руҳий заруратдир. Даҳо шоирнинг теран фалсафасини, тўғноқларини, покиза туйғуларини, нафосатини таржимада ўз аслидаги бера билиш-нинг ўзи бўлмайди. Бу осон гап эмас. Навоий ўзидан илгари ўтган Фирдавсий, Низомий, Жомий ва бошқа шоирлар билан ўзича беллашиб, улар айта олмаган гапларни айта ол-майди.

Мен ул зотинг барча асарлари номларини айтиб, ақл бо-вар қилмайдиган бадиитини кичик бир мақолада таърифу тавсиф қилолмайман, албатта.

Навоий ҳазратининг барча асарларини жаҳон халқлари тил-лига, жумладан, қардошлар тилига таржима қилиш — буюк шоирни тарғиб қилиш учунгина эмас, бу — руҳий заруратдир. Даҳо шоирнинг теран фалсафасини, тўғноқларини, покиза туйғуларини, нафосатини таржимада ўз аслидаги бера билиш-нинг ўзи бўлмайди. Бу осон гап эмас. Навоий ўзидан илгари ўтган Фирдавсий, Низомий, Жомий ва бошқа шоирлар билан ўзича беллашиб, улар айта олмаган гапларни айта ол-майди.

Мен ул зотинг барча асарлари номларини айтиб, ақл бо-вар қилмайдиган бадиитини кичик бир мақолада таърифу тавсиф қилолмайман, албатта.

Навоий ҳазратининг барча асарларини жаҳон халқлари тил-лига, жумладан, қардошлар тилига таржима қилиш — буюк шоирни тарғиб қилиш учунгина эмас, бу — руҳий заруратдир. Даҳо шоирнинг теран фалсафасини, тўғноқларини, покиза туйғуларини, нафосатини таржимада ўз аслидаги бера билиш-нинг ўзи бўлмайди. Бу осон гап эмас. Навоий ўзидан илгари ўтган Фирдавсий, Низомий, Жомий ва бошқа шоирлар билан ўзича беллашиб, улар айта олмаган гапларни айта ол-майди.

Мен ул зотинг барча асарлари номларини айтиб, ақл бо-вар қилмайдиган бадиитини кичик бир мақолада таърифу тавсиф қилолмайман, албатта.

Навоий ҳазратининг барча асарларини жаҳон халқлари тил-лига, жумладан, қардошлар тилига таржима қилиш — буюк шоирни тарғиб қилиш учунгина эмас, бу — руҳий заруратдир. Даҳо шоирнинг теран фалсафасини, тўғноқларини, покиза туйғуларини, нафосатини таржимада ўз аслидаги бера билиш-нинг ўзи бўлмайди. Бу осон гап эмас. Навоий ўзидан илгари ўтган Фирдавсий, Низомий, Жомий ва бошқа шоирлар билан ўзича беллашиб, улар айта олмаган гапларни айта ол-майди.

Мен ул зотинг барча асарлари номларини айтиб, ақл бо-вар қилмайдиган бадиитини кичик бир мақолада таърифу тавсиф қилолмайман, албатта.

Навоий ҳазратининг барча асарларини жаҳон халқлари тил-лига, жумладан, қардошлар тилига таржима қилиш — буюк шоирни тарғиб қилиш учунгина эмас, бу — руҳий заруратдир. Даҳо шоирнинг теран фалсафасини, тўғноқларини, покиза туйғуларини, нафосатини таржимада ўз аслидаги бера билиш-нинг ўзи бўлмайди. Бу осон гап эмас. Навоий ўзидан илгари ўтган Фирдавсий, Низомий, Жомий ва бошқа шоирлар билан ўзича беллашиб, улар айта олмаган гапларни айта ол-майди.

Мен ул зотинг барча асарлари номларини айтиб, ақл бо-вар қилмайдиган бадиитини кичик бир мақолада таърифу тавсиф қилолмайман, албатта.

Навоий ҳазратининг барча асарларини жаҳон халқлари тил-лига, жумладан, қардошлар тилига таржима қилиш — буюк шоирни тарғиб қилиш учунгина эмас, бу — руҳий заруратдир. Даҳо шоирнинг теран фалсафасини, тўғноқларини, покиза туйғуларини, нафосатини таржимада ўз аслидаги бера билиш-нинг ўзи бўлмайди. Бу осон гап эмас. Навоий ўзидан илгари ўтган Фирдавсий, Низомий, Жомий ва бошқа шоирлар билан ўзича беллашиб, улар айта олмаган гапларни айта ол-майди.

Мен ул зотинг барча асарлари номларини айтиб, ақл бо-вар қилмайдиган бадиитини кичик бир мақолада таърифу тавсиф қилолмайман, албатта.

Навоий ҳазратининг барча асарларини жаҳон халқлари тил-лига, жумладан, қардошлар тилига таржима қилиш — буюк шоирни тарғиб қилиш учунгина эмас, бу — руҳий заруратдир. Даҳо шоирнинг теран фалсафасини, тўғноқларини, покиза туйғуларини, нафосатини таржимада ўз аслидаги бера билиш-нинг ўзи бўлмайди. Бу осон гап эмас. Навоий ўзидан илгари ўтган Фирдавсий, Низомий, Жомий ва бошқа шоирлар билан ўзича беллашиб, улар айта олмаган гапларни айта ол-майди.

Мен ул зотинг барча асарлари номларини айтиб, ақл бо-вар қилмайдиган бадиитини кичик бир мақолада таърифу тавсиф қилолмайман, албатта.

Навоий ҳазратининг барча асарларини жаҳон халқлари тил-лига, жумладан, қардошлар тилига таржима қилиш — буюк шоирни тарғиб қилиш учунгина эмас, бу — руҳий заруратдир. Даҳо шоирнинг теран фалсафасини, тўғноқларини, покиза туйғуларини, нафосатини таржимада ўз аслидаги бера билиш-нинг ўзи бўлмайди. Бу осон гап эмас. Навоий ўзидан илгари ўтган Фирдавсий, Низомий, Жомий ва бошқа шоирлар билан ўзича беллашиб, улар айта олмаган гапларни айта ол-майди.

Мен ул зотинг барча асарлари номларини айтиб, ақл бо-вар қилмайдиган бадиитини кичик бир мақолада таърифу тавсиф қилолмайман, албатта.

Навоий ҳазратининг барча асарларини жаҳон халқлари тил-лига, жумладан, қардошлар тилига таржима қилиш — буюк шоирни тарғиб қилиш учунгина эмас, бу — руҳий заруратдир. Даҳо шоирнинг теран фалсафасини, тўғноқларини, покиза туйғуларини, нафосатини таржимада ўз аслидаги бера билиш-нинг ўзи бўлмайди. Бу осон гап эмас. Навоий ўзидан илгари ўтган Фирдавсий, Низомий, Жомий ва бошқа шоирлар билан ўзича беллашиб, улар айта олмаган гапларни айта ол-майди.

Мен ул зотинг барча асарлари номларини айтиб, ақл бо-вар қилмайдиган бадиитини кичик бир мақолада таърифу тавсиф қилолмайман, албатта.

Навоий ҳазратининг барча асарларини жаҳон халқлари тил-лига, жумладан, қардошлар тилига таржима қилиш — буюк шоирни тарғиб қилиш учунгина эмас, бу — руҳий заруратдир. Даҳо шоирнинг теран фалсафасини, тўғноқларини, покиза туйғуларини, нафосатини таржимада ўз аслидаги бера билиш-нинг ўзи бўлмайди. Бу осон гап эмас. Навоий ўзидан илгари ўтган Фирдавсий, Низомий, Жомий ва бошқа шоирлар билан ўзича беллашиб, улар айта олмаган гапларни айта ол-майди.

Мен ул зотинг барча асарлари номларини айтиб, ақл бо-вар қилмайдиган бадиитини кичик бир мақолада таърифу тавсиф қилолмайман, албатта.

Навоий ҳазратининг барча асарларини жаҳон халқлари тил-лига, жумладан, қардошлар тилига таржима қилиш — буюк шоирни тарғиб қилиш учунгина эмас, бу — руҳий заруратдир. Даҳо шоирнинг теран фалсафасини, тўғноқларини, покиза туйғуларини, нафосатини таржимада ўз аслидаги бера билиш-нинг ўзи бўлмайди. Бу осон гап эмас. Навоий ўзидан илгари ўтган Фирдавсий, Низомий, Жомий ва бошқа шоирлар билан ўзича беллашиб, улар айта олмаган гапларни айта ол-майди.

ган, улар ета олмаган чўққиларни забт этган буюк шоир. Алишер Навоийни ўғириниши ният қилган мутаржим, аввало ул зотинг мана шу жўқатларини эсдан чиқармаслиги керак.

Навоийни даҳо келган таржимонга ишониб топшириб бўлмайди. Айниқса, 1970 йили чоғ этилган русча ун жилдиники олиб қарайлик. Бу нашр ана шундай шошма-шошарликнинг маъсули бўлиб қолганлигини гувоҳи бўлиб турибмиз. Навоийни фақат асл нусхадан таржима қилиш керак. Навоий асарлари ҳар қандай таржимонларга ҳам ўз хуфсини ошқор қилавер-майди. Ҳазратини асарларини ўғирши учун мутаржимнинг шеврияти руҳига қира билиши, унинг нафосатини нозик ҳис қилиши, Навоий ашаган давр тарихини, ўша пайтдаги ижтимоий-сиёсий ҳаётни яхши ўрганиши, ўша давр халқ удуми, урф-одатларини ўзига синдириши лозим. Буларни билмай туриб, ул зотини таржима қилман дегин — басир одамнинг ўрмонга кириши билан баробардир. Тавakkal қилиб таржимонга бел болаган мутаржим ўзини унутиши керак. Ҳазратини бир сония буюк Навоийнинг ўрнига қўйиб, навоийёна куйлашинг, навоийёна тўғноқингга тўғри келди. Борди-ю бундай қилиш қўлдан келмас, яхшиси, қўлга қалам олманг маъқул!

Мир Алишер қолдирган ҳазратини тугал таржима қилиш учун бир одамнинг умри қамлик қилади. Бу авлоддан авлодга мерос сифатида ўтадиган муқаддас вазифа. Фақат «Сади Исқандарийни» ўғирши учун менга уч йил керак бўлди. Агар шу йўсин ҳаракат қилсам «Ҳамсанни» ўғириниши учун ўн беш йил керак бўлар экан... Агар бу ишинг уҳдасидан чиқа ол-сам, мен буюк бобом олдиданги фарзандлик бурчимни ҳалол деб қилган бўлар эким. Албатта бу борода менга навоийшу-носларнинг катта қўлиги керак бўлади. Баъзи дўстларим мендан: «Нега сен «Ҳамсанни» бошидан эмас, охиридан бош-ладинг?» деб сўрашди. Бунинг сабаби бор. «Сади Исқандарий» «Ҳамса»даги сўнги дoston. Аввало, бу бешта дoston ичидиги энг қўрқам, энг етук дoston ҳисобланади. Шунинг учун мен ишни энг қийиндан бошлагим келди. Бу дoston бизга ақл, кенгаш беради, йўл кўрсатади, деб ўйладим. 1986 йилда Олмаотада юз берган тўлопон кезларида «Сади Исқандарий»дан баъзи боблари вақтли матбуотда эълон қили-ни турди. Буни қерангик, ўша пайтлардаёқ «халқни қанақа подшо бошқариши мумкин?» деган саволга ҳазратини Навоий жавоб бериб кетган эканлар. Қозоқ халқи ўша синови қез-ларда Навоий бобосининг даҳосига тағин бир бор иймон келтирди. Қисқиси, ўша пайтларда ўзимиз юрак ютиб айтол-майдиган дадил гапларни Навоий бобомиз тап тортимай айт-ди. Мен шунинг учун бу дostonни биринчи бўлиб ўғирдим ва улғу Навоий беш аср қарьидан лаббай деб бизга ёрдамга келди. Бундан кейин ҳам келишларига иймоним комил.

Навоийни ўғирини фақат навоийшуносларнинг иши бўли-гина қолмай, умумбашарнинг иши ҳамдир. Ундан ҳамма ру-ганиши керак. Ул зотинг айтган гапларини амалга ошириш ҳаммамиз учун ҳам фарз, ҳам қарз. Айниқса, эл бошқариб, халққа раҳбарлик қилиб ўтирган оғаларимиз «Сади Исқандарийни» қўли теккан кезларида, мутлаво қилиб, Навоий сир-ларидан воқиф бўлсалар, унинг ўғитларига қўлоқ оссалар, иншоолло, ҳақиқат йўлидан адашмайдилар.

Алишер Навоий — умумбашар шоири. У бутун турк эли-нинг, қолверса, Осийнинг фахри, ифтихори. Туркиуйлар Али-шер Навоийдек фарзандлари борлиги учун ҳам ўзларини бахтли санайдилар. Шундай даҳо бобоминг қерағига ярб, унинг таржимонини деб тан олганимни учун мен ҳам бахтиёр-ман. Қўлимга қалам олиб, муқаддас китоби саҳифаларини арақлаганим сайин ул зоти покнинг руҳларига астойдил си-гинаман: илоҳ мададкор бўлғай!

Ҳаммамизга ҳам буюк бобоқлонимизнинг руҳи ёр бўл-син, бовурлар!

ЭЪЛОН ВА БИЛДИРУВЛАР

ХАЛҚЛАР ДУСТЛИГИ ОРДЕНЛИ ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ИҚТИСОДИЕТ ДОРИЛФУНУНИ 1991-1992 ўқув йили учун КЕЧКИ-СИРТҚИ БЎЛИМЛАРГА ТИНГЛОВЧИЛАР ҚАБУЛ ҚИЛАДИ

Тайёрлов бўлимига халқ хўжалигининг барча тармоқ-ларида ишлаётган ўрта маълумотли илгор ишчилар, қол-хозчилар ва СССР Қуролли Кучлари сафида ҳарбий хиз-матларини ўтаб бўлганлар қабул қилинади. Ишчи ва қол-хозчиларнинг умумий меҳнат стажини ўрта мактабни битир-гандан кейин камида икки йил, шундан охириги бир йили йўланма берган ташкилотда узлуксиз бўлиш керак (шо-ғирлик стажини бунга қирмайди).

Ҳисоб ва контроль билан банд бўлган хизматчилар бош ҳисобчилар ва уларнинг ёрдамчилари, ҳисобчи ва кон-троль ревизия бўлимчалари раҳбарлари ва ёрдамчилари, ҳисобчи экспертлар, бош ҳисобчи-экспертлар, иқтисодчи-лар, ҳисобчи-ревизорлар, бош ҳисобчилар, бош кассирлар-ҳисобчилар, кассирлар, калькуляторчилар, табеълчилар, таксировчилар, ўқётчилар, бош контролёрлар, ревизор-лар ва уларнинг ёрдамчилари, катта контролёр-ревизор-лар, бош ревизор-инспекторлар, ревизор-инспекторлар ўзларининг соҳалари бўйича камида икки йил меҳнат ста-жига эга бўлишлари керак.

Қундузги ўрта мактабни 1990—1991 йилда битир-ганлар бундан ташқари хизматчилар, муассаса ҳодимлари ҳам иш стажидан қатъи назар тайёрлов бўлимига қабул қилинмайди.

Тайёрлов бўлимига кирувчилар билан математика, гео-графия ва чет тилдан суҳбат ўтказилади. Тайёрлов бўлимига кириш учун қўйиладиган ҳужжатлар топширилади: ректор номига арзиза иш жойидан ёки хиз-мат қилган жойидан йўланма, ўрта маълумотли тўғриси-даги ҳужжат (асли), меҳнат дафтарчасидан кўчирма (тасдиқланган), 0,86/У шаклидаги тиббий маълумотнома, бош қийимсиз тушиланган (3х4 см) дона фотосурат.

Паспорт, ҳарбий билет шахсан кўрсатилади. Ҳужжатлар 25 сентябргача қабул қилинади. Ўқини муддати 10 ой. Машигулотлар 1 октябрдан бошланади. Мурожаат учун манзилгоҳ: Тошкент шаҳри—63, Олма-вор кўчаси, 183-уй, ТДИД.

НОГИРОНЛАР-АМПУТАНТЛАР УРТАСИДА «ЖАҲОН КУБОГИ—91» МУСОБАҚАЛАРИ ЎТКАЗИЛАДИ

Бундай мусобақа Совет Иттифоқида биринчи марта ўт-казилмоқда. Жаҳон кубоғи ўйинларини ўтказиш учун Ўз-бекистон пойтахти — Тошкент шаҳри танлаб олингани бе-жиз эмас.

БУ ЕРДА 11 ОКТАБРДАН 20 ОКТАБРГАЧА «Жаҳон кубоғи — 91» ўйинлари ўтказилади

Ўтган йил АҚШда бу фахрий кубокни қўлга киритган Тошкентнинг «Матонат» спорт-созмоллаштириш клуби ко-мандаси ана шу турнирни ўтказиш ташаббускори ва таш-килотчи бўлиб тайёргар экан. Тошкентда СССР, АҚШ, Англия, Бразилия, Норвегия, Гаветмала, Германия, Канада, Сальвадор Чехословакия-нинг миллий терма командалари тўпланади. «Жаҳон кубоғи —91» ўйинларини ўтказиш — бу олдин спорт тадбири эмас. У инсонпарварлик ва меҳр-шафқат, бахтсизликка учраган кишиларга нисбатан меҳр-оқибатдан далолатдир.

Халқро туририга тайёргарлик кўриш ва уни ўтказиш катта маблагин талаб этади. Хўжалик ҳисобидида «Соли-ржество» ташаббускорлар маркази ва «Сарбон» Ўзбеки-стон реклама агентлиги ноғиронлар ампутантлар ўртасида футбол бўйича «Жаҳон кубоғи-91» ўйинларини ўтказиш учун ҳайрия фондиди тасйс этиллар.

Биз Сизларни ноғиронларга меҳр-шафқат ва меҳрибон-лик катта байрамнинг ҳомийси бўлишга таклиф этамиз, чунки меҳр-оқибатлилик ҳамма вақт халқимизнинг яхши анъанаси бўлиб келган.

Қўям беришга ажратилган маблагларни Тошкент ша-ҳар Фрунзе район агросаноат банкидаги 000700485 ҳис-об сўчига, «Матонат» ноғиронлар спорт клубининг «Жа-сур-Сарбон» ҳайрия фонди реквизити МФО 734202 га ўт-казишларингизни сўраймиз.

1991 йил 12—13 сентябрда Урганч шаҳрида ОҒАҲИИ НОМИЛИ ВИЛОЯТ ТЕАТРИ ВИНОСИДА ОРТИҚЧА ХАЛҚ ИСТЕМОЛ МОЛЛАРИ УЛГУРЖИ САВДОСИ БЎЙИЧА ЖУМҲУРИЯТ ЯРМАРКАСИ ЎТКАЗИЛАДИ

Улгуржи ва чакана савдо ташкилотлари, саноат корхо-налари ва кооперативларнинг вақтларини ярмарка ишда қатнашишга таклиф этамиз. Ярмарка қатнашчиларининг келиши — 10—11 сентябр-да қутулмоқда.

Ўзбекистон Республикаси УЗБЕКИСТОН МАТЛУБОТ ЖАМИАТИ «УЗПОСРЕДТОР» савдо вазирлиги.

Урта Осн давлат газ сано-ти илмий-тадиқот ва лойиҳа-лаш йлмоғи жамоаси шу ил-моғнинг нефть ва газ кудуқ-ларини ҳамда газ йиғиш шо-хообчаларини иллатиш бўли-мининг катта илмий ходими М. Т. Мирзавева отаси Тошўлат МИРЗАЕВНИНГ вафот этганини муносабати билан чуқур таъзия изҳор қилади. «Ўзбекистон» ишлаб чиқа-риш бирлашмаси жамоаси бир-лашма Бош директори А. Н. Норматовага онаси Раҳимхон ШОИРНИНГ қизининг вафот этганини муносабати билан чуқур таъзия изҳор қи-лади. «Ўзбекистон» ишлаб чиқа-риш бирлашмаси жамоаси бир-лашма Бош директори А. Н. Норматовага онаси Лазолатхон НОРМАТОВНИНГ вафот этганини муносабати билан чуқур таъзия изҳор қи-лади.

ЖУРНАЛИСТ НОМИНИ УЛУҒЛАБ

Жиззах район ижроия кў-митаси Оқуибеков номида қиллоқ кенгашининг район-даги 1-мактабга таълик журналист Аҳмад Ис-моилов номини бериш тў-ғрисидаги қарорини тасдиқла-ди. Янги ўқув йили арафасида ўрта мактабда ҳақиқий бай-рам шодибаналари бўлиб ўт-ди. Ушбу маросимга рес-публикамизнинг мустақил-ликка эришилганлиги ҳақи-

даги хушхабар ҳам уланиб кетди. Бундай мароғин он-ларнинг жонбаси ҳар ким-нинг ҳам қалбини тўлқинлан-тириши аниқ. Ана шулар муносабати билан мактабда ўтказилган ми-тингда Аҳмад Исмоиловнинг ҳамқишлоқлари, ҳамкасб тендошуллари ва дўстлари, би-лим даргоҳининг кенг жамоа-си иштирок этиди. Вилоят фахрийлар ке-нашаниннг раиси Зокир Са-

нақулов, ўзининг ярим асрлик умрини халқ таълимига ба-ғишлаган фахрий маорифчи И. Қурбонов ҳамда ўқитувчи-лар сўзга чиқиб, журналист Аҳмад Исмоиловнинг наму-вали ишлари, маъмулий ҳа-тият йўли ҳақида гапириб бе-ришди. Учрашув ёшларда катта таассурот қолдирди.

Б. САТТОРОВ, «Ўзбекистон овози» мух-бири.

нақулов, ўзининг ярим асрлик умрини халқ таълимига ба-ғишлаган фахрий маорифчи И. Қурбонов ҳамда ўқитувчи-лар сўзга чиқиб, журналист Аҳмад Исмоиловнинг наму-вали ишлари, маъмулий ҳа-тият йўли ҳақида гапириб бе-ришди. Учрашув ёшларда катта таассурот қолдирди.

Б. САТТОРОВ, «Ўзбекистон овози» мух-бири.

нақулов, ўзининг ярим асрлик умрини халқ таълимига ба-ғишлаган фахрий маорифчи И. Қурбонов ҳамда ўқитувчи-лар сўзга чиқиб, журналист Аҳмад Исмоиловнинг наму-вали ишлари, маъмулий ҳа-тият йўли ҳақида гапириб бе-ришди. Учрашув ёшларда катта таассурот қолдирди.

Б. САТТОРОВ, «Ўзбекистон овози» мух-бири.

нақулов, ўзининг ярим асрлик умрини халқ таълимига ба-ғишлаган фахрий маорифчи И. Қурбонов ҳамда ўқитувчи-лар сўзга чиқиб, журналист Аҳмад Исмоиловнинг наму-вали ишлари, маъмулий ҳа-тият йўли ҳақида гапириб бе-ришди. Учрашув ёшларда катта таассурот қолдирди.

Б. САТТОРОВ, «Ўзбекистон овози» мух-бири.

нақулов, ўзининг ярим асрлик умрини халқ таълимига ба-ғишлаган фахрий маорифчи И. Қурбонов ҳамда ўқитувчи-лар сўзга чиқиб, журналист Аҳмад Исмоиловнинг наму-вали ишлари, маъмулий ҳа-тият йўли ҳақида гапириб бе-ришди. Учрашув ёшларда катта таассурот қолдирди.

Б. САТТОРОВ, «Ўзбекистон овози» мух-бири.

нақулов, ўзининг ярим асрлик умрини халқ таълимига ба-ғишлаган фахрий маорифчи И. Қурбонов ҳамда ўқитувчи-лар сўзга чиқиб, журналист Аҳмад Исмоиловнинг наму-вали ишлари, маъмулий ҳа-тият йўли ҳақида гапириб бе-ришди. Учрашув ёшларда катта таассурот қолдирди.